



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Рабочая группа по внутреннему водному транспорту**

##### **Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях**

##### **Сорок вторая сессия**

Женева, 13–15 февраля 2013 года

Пункт 1 предварительной повестки дня

**Утверждение повестки дня**

### **Аннотированная предварительная повестка дня сорок второй сессии<sup>1, 2</sup>,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве  
и откроется в среду, 13 февраля 2013 года, в 10 ч. 30 м.

## **I. Предварительная повестка дня**

1. Утверждение повестки дня.
2. Выборы должностных лиц.

---

<sup>1</sup> По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания все соответствующие документы. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии документы можно загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН [www.unece.org/trans/main/sc3/wp3/wp3doc\\_2013.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/wp3/wp3doc_2013.html). В ходе сессии официальные документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комната С.337, третий этаж, Дворец Наций).

<sup>2</sup> Делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, который можно загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН [www.unece.org/trans/registfr.html](http://www.unece.org/trans/registfr.html). Его следует передать в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за одну неделю до начала сессии по электронной почте ([sc.3@unece.org](mailto:sc.3@unece.org)) либо по факсу (+41 22-917 0039). По прибытии во Дворец Наций делегатам следует получить пропуск в Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которая находится у въезда со стороны Прени (Pregny Gate (14, Avenue de la Paix)). В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом (внутренний номер 74030). Схему Дворца Наций и другую полезную информацию см. на вебсайте [www.unece.org/meetings/practical.htm](http://www.unece.org/meetings/practical.htm).

3. Инфраструктура внутреннего водного транспорта:
  - a) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП);
  - b) Онлайн-база данных ЕЭК ООН о сети внутренних водных путей категории E;
  - c) Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории E (Резолюция № 49).
4. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (Резолюция № 24):
  - a) Состояние поправок к ЕПСВВП;
  - b) Поправки к главам 1–8;
  - c) Пересмотр главы 10 "Предотвращение загрязнения вод и удаление отходов, образующихся на борту судов".
5. Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования в области внутреннего судоходства.
6. Будущее сотрудничество по Европейской базе данных о судах/корпусах судов.
7. Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (Резолюция № 61).
8. Введение общих принципов и технических требований для Общеευропейской речной информационной службы (РИС):
  - a) Рекомендация, касающаяся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС) (Резолюция № 48);
  - b) Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (Резолюция № 63).
9. Общеевропейские правила, касающиеся общей аварии во внутреннем судоходстве.
10. Прогулочное плавание.
11. Прочие вопросы.
12. Утверждение доклада.

## **II. Аннотации**

### **1. Утверждение повестки дня**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

#### **Документация**

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/83

## 2. Выборы должностных лиц

В соответствии с Правилами процедуры Комиссии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (далее – Рабочая группа или SC.3/WP.3), вероятно, пожелает избрать Председателя и, возможно, заместителя Председателя своих сорок второй и сорок третьей сессий.

## 3. Инфраструктура внутреннего водного транспорта

Напоминается, что на своей пятьдесят пятой сессии Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) решила сосредоточить работу в течение следующего двухгодичного периода на обновлении общеевропейских документов по согласованному развитию сети внутренних водных путей категории E. По мнению SC.3, один из показателей достижений на 2012–2013 годы мог бы заключаться в оказании содействия в опубликовании второго издания Перечня основных стандартов и параметров сети водных путей категории E ("Синей книги") (ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.2) и обновлении Европейского соглашения о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП), а также при необходимости других соответствующих документов ЕЭК ООН на основе информации, полученной в ходе последнего пересмотра "Синей книги" (ECE/TRANS/SC.3/191, пункт 20).

### а) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)

На своей пятьдесят шестой сессии SC.3 приняла пакет поправок к СМВП (ECE/TRANS/SC.3/2012/2) и поручила секретариату передать их депозитарию (ECE/TRANS/SC.3/193, пункт 14). Она отметила, что на своей сорок второй сессии в феврале 2013 года SC.3/WP.3 решила возобновить рассмотрение проекта приложения IV к СМВП применительно к вопросам безопасности, изложенным в документах ECE/TRANS/SC.3/2006/7 и Add.1 (ECE/TRANS/SC.3/193, пункт 58).

Рабочая группа SC.3/WP.3, возможно, пожелает рассмотреть проект текста приложения IV к СМВП, содержащийся в вышеуказанных документах (переиздано секретариатом в качестве документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/1), и принять соответствующее решение. В частности, она, возможно, пожелает изменить формулировку вышеупомянутых положений, с тем чтобы сделать их приемлемыми для SC.3.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о выводах Рабочей группы по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) по пересмотру приложений I и II к Протоколу о комбинированных перевозках по внутренним водным путям к Европейскому соглашению о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП), с тем чтобы привести их в соответствие с пересмотренным СМВП. На своей пятьдесят пятой сессии в ноябре 2012 года WP.24 рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.24/2012/4, в котором сопоставлены форматы, используемые в Протоколе и СМВП.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.3/2012/2, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/1,  
ECE/TRANS/WP.24/2012/4

**b) Онлайн-база данных ЕЭК ООН о сети внутренних водных путей категории Е**

Рабочая группа будет проинформирована о дальнейших изменениях в связи с базой данных ЕЭК ООН, которая позволяет осуществлять мониторинг навигационных стандартов и параметров сети водных путей категории Е, изложенных во втором пересмотренном издании Перечня основных стандартов и параметров сети водных путей категории Е ("Синей книги") (ECE/TRANS/SC.3/144/Rev.2).

**c) Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории Е (Резолюция № 49)**

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что пересмотренная Резолюция № 49, содержащая обновленный перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев, была принята SC.3 на ее пятьдесят шестой сессии (ECE/TRANS/SC.3/193, пункт 17) и издана в качестве документа ECE/TRANS/SC.3/159/Rev.1.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.3/159/Rev.1

**4. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (Резолюция № 24)**

**a) Состояние поправок к ЕПСВВП**

На своей пятьдесят шестой сессии SC.3 приняла сводный текст ожидающих решения поправок к ЕПСВВП, согласованный SC.3/WP.3 и изложенный в документе ECE/TRANS/SC.3/2012/5.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4 и Corr.1, ECE/TRANS/SC.3/2012/5

**b) Поправки к главам 1–8**

Напоминается, что на своей сорок первой сессии Рабочая группа SC.3/WP.3 решила рассмотреть ожидающие решения пункты документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2012/3 вместе с дополнительными предложениями Группы экспертов по ЕПСВВП относительно поправок к ЕПСВВП, содержащимися в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2012/3/Add.1, на своей сорок второй сессии в расчете на то, что к тому времени будет получено всеобъемлющее предложение от Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР), касающееся требований к установке и использованию оборудования АИС, и разъяснения Группы экспертов по ЕПСВВП в связи со статьями 3.16 (1) и 7.08 (2) (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/82, пункт 24).

Рабочая группа, возможно, пожелает одобрить новые предложения по поправкам к ЕПСВВП, подготовленные Группой экспертов по ЕПСВВП в ходе

семнадцатого и восемнадцатого совещаний в июне и октябре 2012 года, вместе с ожидающими решения пунктами в документах ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2012/3 и Add.1 (см. сводный документ ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/2).

#### Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/2

#### с) **Пересмотр главы 10 "Предотвращение загрязнения вод и удаление отходов, образующихся на борту судов"**

Напоминается, что в соответствии с предложением ЦКСР об изменении главы 10 ЕПСВВП (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2012/4) ряд правительств представили свои соображения и дополнительные предложения по поправкам к главе 10. На своей сорок первой сессии Рабочая группа поручила секретариату подготовить сводный текст проекта пересмотренного варианта главы 10 на основе предложения ЦКСР и полученных от делегаций материалов для рассмотрения Группой экспертов по ЕПСВВП (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/82, пункт 29). Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о рекомендациях Группы экспертов по ЕПСВВП, которая обсудила подготовленный секретариатом проект пересмотренной главы 10 на своем девятнадцатом совещании, состоявшемся 12 февраля 2012 года.

Напоминается также, что Рабочая группа просила Группу экспертов по ЕПСВВП представить предложение по наиболее эффективному способу включения положений главы 10 ЕПСВВП (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/82, пункт 29). Рабочая группа, возможно, пожелает ознакомиться с мнениями Группы экспертов по ЕПСВВП, изложенными в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/3.

#### Документация

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/3

### **5. Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования в области внутреннего судоходства**

Рабочая группа будет проинформирована о том, что SC.3 утвердила круг ведения Международной группы экспертов (МГЭ), содержащийся в документе ECE/TRANS/SC.3/2012/4, и решила, что МГЭ может провести свое первое совещание исходя из дальнейшего развития событий в этой области в ожидании завершения требуемых административных шагов в рамках ЕЭК ООН. Секретариат проинформирует SC.3/WP.3 о любых новых изменениях в этой сфере (ECE/TRANS/SC.3/193, пункт 26).

В зависимости от продвижения вперед в этом вопросе SC.3/WP.3 предлагается рассмотреть возможность проведения первого совещания МГЭ в связи со своей сорок третьей сессией. На этом совещании могут быть решены такие организационные вопросы, как: а) обзор существующих положений ЕЭК ООН, связанных с квалификацией и дипломированием членов экипажа, минимальным составом и продолжительностью работы и отдыха членов экипажа; б) вопросы, которые надлежит рассмотреть МГЭ с учетом Международной конвенции ИМО о стандартах подготовки и дипломирования моряков и несения вахты (ПДНВ); и с) сроки проведения следующих совещаний МГЭ.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.3/2012/4

**6. Будущее сотрудничество по Европейской базе данных о судах/корпусах судов**

На сороковой сессии Рабочая группа была кратко проинформирована делегацией Европейского союза о ходе создания базы данных о корпусах судов и ее возможном расширении за счет других важных элементов в целях содействия развитию этого вида транспорта в Европе. Рабочая группа решила сохранить этот пункт в своей повестке дня (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/80, пункты 17–23). Секретариат проинформирует SC.3/WP.3 о новых изменениях в этой области, если таковые произойдут.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2011/12

**7. Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (Резолюция № 61)**

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что новый набор поправок к Резолюции № 61 был принят SC.3 в соответствии с предложением SC.3/WP.3 и издан под условным обозначением ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1/Amend.2.

Она будет проинформирована о результатах шестого совещания группы добровольцев (Гаага, 23–25 октября 2012 года) и, возможно, пожелает рассмотреть новые предложения по поправкам к Резолюции № 61, сформулированные по итогам этого совещания и содержащиеся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/4.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1 и Amend.1 и 2, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/4

**8. Введение общих принципов и технических требований для Общеввропейской речной информационной службы (РИС)**

**а) Рекомендация, касающаяся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС) (Резолюция № 48)**

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что на своей пятьдесят шестой сессии SC.3 приняла предложение по поправкам к Резолюции № 48, содержащейся в документе ECE/TRANS/SC.3/156/Rev.2 (ECE/TRANS/SC.3/193, пункт 39).

**Документация**

ECE/TRANS/SC.3/156/Rev.2

**b) Международный стандарт для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (Резолюция № 63)**

Рабочая группа будет проинформирована о работе, выполненной секретариатом совместно с Председателем Группы экспертов по обнаружению и отслеживанию судов (VTT) в целях адаптации приложения к Резолюции № 63 (ECE/TRANS/SC.3/176) с учетом принятия европейскими странами станций класса В на внутренних водных путях, что было предложено Группой экспертов по VTT в документе ECE/TRANS/SC.3/2012/9. Любые предложения по поправкам к Резолюции № 63, сформулированные после консультаций с Председателем группы по VTT, будут распространены в качестве документа ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/5.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.3/176, ECE/TRANS/SC.3/2012/9, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/5

**9. Общеевропейские правила, касающиеся общей аварии во внутреннем судоходстве**

Напоминается, что на сорок первой сессии Рабочей группы делегацию Сербии просили сформулировать, по консультации с Международной ассоциацией рейнского судового регистра (ИБР), свои комментарии по предложениям Российской Федерации и Украины относительно проекта Общеевропейских правил, касающихся общей аварии, которые содержатся в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2011/7, и передать их SC.3/WP.3 для рассмотрения на ее сорок второй сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/82, пункт 43).

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть замечания Сербии по этим предложениям и принять соответствующее решение (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/6).

**Документация**

ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2011/7, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2012/17, Add.1 и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/6

**10. Прогулочное плавание**

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что на своей пятьдесят шестой сессии SC.3 приняла пересмотренную Резолюцию № 52 "Европейская сеть прогулочного судоходства по внутренним водным путям", в приложении 2 к которой содержится карта Европейский водных путей, используемых для прогулочного плавания (AGNP). Кроме того, SC.3 решила, что секретариату следует обновить приложение IV к пересмотренной Резолюции № 40 "Международное удостоверение на право управления прогулочным судном" по получении соответствующей информации от правительств относительно ее применения (ECE/TRANS/SC.3/193, пункт 52).

С учетом ответов делегаций на вопросник секретариат сформулирует руководящие принципы применения Резолюции № 40, которые будут подготовлены в сотрудничестве с Европейской ассоциацией лодочного спорта (ЕАЛС). Рабочей группе предлагается проанализировать вопрос о возможном объединении резолюций SC.3, касающихся прогулочного плавания (ECE/TRANS/SC.3/

WP.3/82, пункты 47 и 49). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть проект руководящих принципов и мнения секретариата, изложенные в документе ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/7.

**Документация**

ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.2, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2013/7

**11. Прочие вопросы**

На момент подготовки настоящей предварительной повестки дня по этому пункту не было представлено никаких предложений.

**12. Утверждение доклада**

В соответствии со сложившейся практикой Рабочая группа утвердит решения, принятые на ее сорок второй сессии, на основе проекта, который будет подготовлен секретариатом.

---